0162

K0138619

IDENTIFICATION	: 0162 - C.40 / K95 DU 26/01/94
DUREE	: 60 MIN.
QUALITE	: BONNE
TRANSMISSION	: R.T.L.M
DATE DE TRANSCRIPTION	: 29/09/1999
NOM DU TRANSCRIPTEUR	: ICYITEGETSE Drocella
NOM DU FICHIER	: 0162
DICTAPHONE	: SANYO : BO - 760/19

FACE A.

- ORATEUR BEMERIKI Valérie (journaliste de la R.T.LM) :

Wo... wowe uri nde? Tubwire na we, wowe se waru... uvuye hehe? Ntabwo nari maze kukubona mu kanya uturutse hehe?

- ORATEUR NON IDENTIFIE :

Jye na... nari nsanzwe hano usibye ko utarebye neza, ni ho nari ndi. Rwose ikibazo dufite ni uko insoresore z'Abatutsi zose zo muri aka gace zishyize hamwe zikagaba ibitero mu Bahutu zigenda zibaririza ngo "kanaka atuye hehe", zigira ngo nasohoka zihite zimwica, n'umuntu wacu wa mbere wapfuye, bamujije ko yazabamenera amabanga y'uko bagiye bakamukomangira, kandi yari aturanye

n'abandi... n'abandi Bahutu, ba... bumvishe bari gukomanga. Baraza, bageze... ni njyewe bahereyeho bwa mbere niviriye ahantu kwifatira agatama, bon, bahita banyirukankana n'imihoro barenze mirongo itatu. Bon, ubwo harimwo abashoferi bo muri ONATRACOM baragiye ubu ngubu bambaye imyenda ya F.P.R bari hano mu Nkotanyi, ni nabo badutera nijoro.

- Abo bantu bo muri ONATRACOM ni bande? Batubwire amazina.

- Hari uwitwa NGARAMBE, hari na CYIZA, hari n'umushoferi witwa Vianney ukora muri INTERFREIGHT, hakaba na... n'undi wacukuraga imicanga witwa MPANGARE, ee..., hakaba n'uwitwa Lewopoldi, hakaba na NZARAMBA na BU... na BUSANGWA na MUHIRWA.

- Ubundi se bakora iki aho mu Nkotanyi? Mutubwire icyo bahakora? Murahababona buri munsi, buri munsi? Bahakora kazi ki?

- Bakora akazi ki? Ni a...ni akazi k'Inyenzi bakora nta kandi, ko kwica abantu. Ngira ngo babigaragaje, urabona n'ubu nimugoroba, Abajandarume bari bahari kandi nk'uko byagenze mu ijoro ry'ejobundi batwirukankana ba... njyewe bandashe amasasu hafi arindwi. Ngenda nirukanka ubwo mu mwanya wo gupfa hapfuye uwo nguwo n'iri joro ni ko byagenze. Akazi kabo rero ni ukwica. Ikindi ni uko baraduhunze. Abo bantu kuki bahunze ntibarekarame (réclamer) iki... ikintu bahunze. Nibagaruke rero duturane, buri muntu amenye ko yatewe, undi amutabare. Niba bitabaye ibyo rero, kuko na Leta ndabona nta... nta ngufu igifite, cyangwa MINUAR na yo nta... nta ngufu ifite kubera ko idashoboye kuduproteja, bareke turwane intambara ya gisivili.

- Hanyuma se Inkotanyi zo ziri hariya mu kigo cya C.N.D, izo se mubona zibikoraho iki? Hari ikintu ziriho zi... zikora? Zirabigenza zite zo?

- Impamvu zibifitemo uruhare ni uko udashobora kwinjira mu... mu kigo cy'Inkotanyi, twarabigerageje kenshi uri Umuhutu ngo bazakwemerere. Bo binjiramo buri munsi yewe n'umukecuru n'iki. N'iyo wagenda ukababwira uti "mfitemo umuntu wanjye" ntibasho... barakureba bakakwibwira, bati "wowe subirayo", bati "uri Interahamwe cyangwa se uri umu C.D.R". Hum! Urumva ibyo bintu rero byo kutwishyiramo kugeza igihe batugereye ku ndunduro, ntabwo twebwe twabyihanganira, ahubwo tuzava mu mihanda ari uko MINUAR yiyemeje ko igomba kuturinda cyangwa byaba bitabaye ibyo bakerura am... bagataha iwabo.

- MINUAR se ibyo bintu byaraye bibaye murabona, yabikozeho iki mwebwe? Yabikozeho iki? Nimutubwire ibyo yabikoze...

- Nta kintu na kimwe, nta na patrouille, nta... nta Muminwari (MINUAR) n'umwe wigeze ahagera.

- Ee... murabwira iki noneho MINUAR? Mugire ubutumwa muha MINUAR ndetse na ziriya Nkotanyi, mubahe ubwo butumwa tu...

- Twebwe turareba tugasanga, nk'uko...i... nk'Ababiligi ni bo tubona bafite uruhare rurerure mu kurinda umutekano hano mu mujyi, kandi ni na bo baproteja izo Nyenzi nk'uko bahora bazisohora buri munsi, izigiya akaba atari zo zigaruka, babifitemo uruhare. Niba badashoboye kuza ngo baturinde, nibahambire utwabo. Nta... nibatahe rwose kubera ko... cyangwa se bazane izindi ngabo zibishoboye.

- Harya ngo hapfuye bangahe? Hakomereka bangahe?

- Dufite inkomere ebyiri n'abapfuye ni babiri.

- Bapfuye muri iri joro cyangwa urashyiramo n'uwapfuye mu minsi ishize?

- Ejobundi, u... iri joro hakomeretse babiri, hapfa umwe.

- Hum. Urakoze.

- ORATEUR Georges RUGGIU :

Nous sommes ici à côté du C.N.D, devant un attroupement de personnes qui ont d'ailleurs barré la route, des gendarmes sont en train de mettre la garde. Qu'est-ce qui se passe exactement?

- ORATEUR NON IDENTIFIE :

Ces barricades que vous voyez ici sont des manifestations suite à une mort survenue dans cette nuit passée. Donc, il s'agit des troupes Tutsi qui se sont emparées euh...des logements des Hutus et ils ont tué une personne et euh...deux autres sont gravement gra...blessées.

- En fait vous parlez de troupes Tutsi, mais avez-vous identifié exactement ces personnes? Et où sont-ils maintenant?

- Ah! Tous ces... ces troupes là sont entrées au C.N.D, ont rejoint euh...leurs camarades Inkotanyi.

- Et d'où... d'où la manifestation de maintenant, mais que demandez-vous exactement à ces gens qui sont en train de protéger ces... complices, voire criminels qui sont au C.N.D?

- Ce que nous demandons, c'est que la MINUAR essaie de protéger la population ou bien il faut qu'il laisse l'armée rwandaise de garder euh...la tranquillité du peuple.

K0138623

- Euh! Vous avez l'intention de rester ici et de barrer la route jusque quand?

- Jusqu'au moment où le gouvernement rwandais prendra des décisions de garder euh... sa population.

- Merci.

- ORATEUR NON IDENTIFIE :

...kinyarwanda subiza.

- ORATEUR BEMELIKI Valérie :

Ee... wowe witwa nde? Tubwire izina ryawe hanyuma utubwire ibintu byaraye bibaye n'impamvu muri hano mu muhanda.

- ORATEUR BIMENYIMANA de Dieu :

Nitwa BIMENYIMANA de Dieu, ibintu byaraye bibaye hano byatangiye ejobundi. Bon, mu ijoro ry'ejobundi, mu ma saa yine abantu bagize batya baraza, bagota hano noneho barasa umuntu,...

- Abo bantu mwarababonye? Ni ba nde? Tubwire abo ari bo hanyuma ubone gukomeza.

- Ndumva amazina yo bayabahaye murayafite, icyo navuga gusa ni uko bakoze repli bajya muri C.N.D, kugeza ubu bakaba bafite protection ya C.N.D. Tukaba twifuza gusaba MINUAR rero, ko ziriya Nyenzi yazanye hariya ikazikambi... ikazishira hariya zikahakambika, kandi ikaziha intwaro, yarangiza ikazirekera liberté de mouvement, ko ishobora kuzimura hariya ikazijyana ahandi niba idashoboye kuturinda. Niba yumva idashobora kuzimura, baduhe abantu bo kuza kuturinda. Abantu

birirwa birukira inyuma ya RUKOKOMA, bakiririwa biyirukira inyuma y'Agata, ubuzima bw'abantu babiri ntabwo buruta ubuzima bw'abaturage hano. Badepeshe contingent iza kutu... iza kuturinda, biti ihi se Inyenzi bazimure bazijane ahandi, kandi mu bintu byihutirwa. Ni byo twumva twagombye gusaba MINUAR.

- Ese ubundi hariya ku kigo cya C.N.D aho Inkotanyi zi...nyine ziri, mpabona imodoka za MINUAR za blindés zirahahagaze. Ese iyo ibyo bintu bibaye izo... abo bantu ba bu...ba MINUAR bahagaze bakora iki? Mubona babigenza bate? Bagira iyihe myifatire?

- Ni byiza cyane, kuko ziriya shari zihagera saa mbiri. Saa kumi zirataha. Ntituzi rero niba zirinda abaturage cyangwa zirinda Inkotanyi. Ikindi kitubabaza ni uko ejobundi bakoze protection des tirs hariya. Wabonye ibifuka bujuje hariya bashiraho imbunda. Aho kuzitunga ku Nyenzi kuko Inyenzi ari zo zifite imbunda, zishobora kurenga senyenge zikadutera twe turi abasivili, bazidutungaho, mwabonye ko zitunze mu baturage. Mwatubariza rero impamvu bashinze protection des tirs bagashiraho imbunda bakazitunga mu baturage, aho kuzitunga ku Nyenzi kugira ngo zidisuwade (dissuader) Inyenzi kuko ari zo zishobora gusohoka zikadutera. Icyo kintu na cyo ni cyo dushaka ku... ku...

- ORATEUR Georges RUGGIU (journaliste de la R.T.L.M) :

Voici encore une autre personne qui va se présenter et nous expliquer également pourquoi il manifeste.

- ORATEUR NZEYIMANA de Dieu :

... NZEYIMANA De Dieu habitant à GISHUSHU. Bon, le problème qu'il y a date de deux jours. Dans la nuit d'avant-hier, il y a eu des éléments engagés par le F.P.R qui est venu juste à deux heures enca... quadriller le quartier, en fin des comptes il y a de... il y a eu un mort. Bon, pas plus tard que

dans cette nuit même, il y a eu encore les escadrons de la mort du F.P.R qui sont venus quadriller encore le quartier et en tuant encore une personne à l'aide de grenades. Et puis ce qui est encombrant c'est que après juste les tirs, après qu'il y ait des massacres ils sont repliés encore dans le C.N.D. Ils sont sous protection de la MINUAR. La MINUAR nous a amené un contingent du F.P.R. Ils les a parqués juste en face de la population et une population civile sans protection. Ces gens étant armés, nous demandons que la... (inaudible) MINUAR viennent protéger des civils non armés. A défaut, il faut que la MINUAR cherche un autre camp pour ces gens. Il faut qu'il ramène les Inyenzi du F.P.R ailleurs, mais pas devant la population civile sans armes. Autrement, nous sommes décidés à rester dans la route jusqu'à ce que la MINUAR aura trouvé une solution à notre problème. Où elle décide de venir nous protéger, où elle décide de ramener le contingent du F.P.R ailleurs. Pas ici, absolument.

- ORATEUR BEMELIKI Valérie :

Aa! Ni biriya tubagejejeho. Mugumye rero mu...mwumve Radiyo R.T.L.M ubwo amakuru atugeraho yose turayababwira. Ubu kandi dufite ta... saa tanu n'iminota mirongo ine n'ine muri studio za R.T.L.M. Mukomeze muryoherwe n'ibiganiro bya R.T.L.M n'ubwo bwose wenda amasaha akuze tukaba du... twegera isaha y'ikiruhuko.

- ORATEUR GAHIGI Gaspard (Rédateur en chef de la Radio R.T.L.M) :

... muri studio zacu, mu minota rero itanu tukaba turi bufunge ibyuma byacu, ariko nkagira ngo mbabwire ko amakuru aturuka i BUJUMBURA atubwira ko irahira rya Prezida Sipiriyani NTARYAMIRA ko ryaba rikiri kure kubera ko ee...Cour constitutionnelle, Urukiko rushinzwe kurindi iremezo ry'itegeko-nshinga rwaba rwitegura kuvuga ko amendement yakozwe ni ukuvuga ibyahinduwe ku itegeko-nshinga bishyiraho amatora ya Prezida wa Republika byaba bidahuje n'itegeko-nshinga noneho rero urwo rukiko rugahita rwemeza ko amatora ya Prezida atari ahuje n'itegeko-nshinga ndetse bakaba bateguye icyo bita arrêt ya Cour constitutionnelle kugira ngo basinye, abacamanza basinye, bavuge ko rero amatora yabaye Sipiriyani NTARYAMIRA yatowemo

adahuje n'itegeko-nshinga noneho babisese. Ariko amakuru atugeraho aratubwira ko hari abacamanza bo nyine bagize Cour constitutionnelle banze gusinya kugira ngo ayo mategeko nyine... kugira ngo basese ayo matora, hakaba hari amacamanza rero banze gusinya ubu rero rukaba rugihatana aho ngaho i BUJUMBURA, ariko ubwo ibyerekeye irahira rya Prezida Sipiriyani NTIYAMIRA rikaba rigitinze nyine kubera ibyo ngibyo abacamanza batavuga rumwe bagize Cour constitutionnelle y'i Burundi.

Nshuti mutwumva rero mube mwumva umuzika, turagira ngo tubanze twumve neza ibintu bibera ku KIMIHURURA, nidusanga byakomeye ntidufunga, nidusanga ari ibintu byoroshye turafunga.

Ibintu bikomeje gukomera, abaturage rero bigaragambyaga nta we bahohotera, tumaze kumenya ko Inkotanyi zabahuyemo urusasu, bakagwirirana zikabazanza, zarangiza zikisubirira muri C.N.D. Ubwo rero tugiye gufunga ibyuma byacu, ariko abanyamakuru bacu tugiye kubohereza aho ngaho kuri C.N.D bakomeze babikurikirane ubwo saa kumi n'ebyiri nidufungura turabagezaho uko byifashe kandi n'uko byagiye bikurikirana.
Mukomeze rero ubu i saa sita ziruzuye, tukaba tugiye gufunga ibyuma byacu, mwiririrwe ubwo ni aha saa kumi n'ebyiri.

(Indirimbo yubahiriza igihugu)

Arakomeje GAHIGI :

Ubu radiyo yigenga tukaba dufite saa mbiri n'iminota makumyabiri n'umwe muri studio zacu. Mu mwanya rero Kantano araba abageza... abagezeho abashyushye, ndabona haramutse n'ikibunda, ariko nagira ngo mbabwire ko inkuru ibabaje abantu bumvise ni uko Jenerali Roméo Dallaire, Umugaba w'ingabo za O.N.U yahakanye ko ejo Inkotanyi nta muntu zarashe, ko nta n'inkomere yahabaye. Ubwo rero ngira ngo... nka Jenerali Roméo Dallaire akwiye kujya i Kanombe bakamwereka umuntu wakomeretse, bakamwereka n'abandi bajyanywe kuri Roi Fayçal, kandi akabonana n'abaturage bari

bahari bose, noneho akabona koko ko abogamye kuko ibyo bintu byababaje abantu babibonye kuko ibyo bintu byabaye mu ma saa sita hari abantu benshi, we akavuga ko Inkotanyi ngo zasohotse ziherekeje umwe mu bakuru bazo kandi abantu bari bahari barabyiboneye, ubu rero noneho ngira ngo kubogama kwa MINUAR nta muntu uzongera kubishidikanyaho ahereye ku bintu Jenerali Roméo Dallaire yatangaje avuga ko nta muntu wakomeretse, ko n'Inkotanyi nta muntu zarashe. Ubwo rero abantu bari bari mu myigaragambyo bose uko banganaga babonye ibyo bintu bakumva Jenerali Romeo Dallaire abihakana ngira ngo sinzi niba bazongera kwemera icyo azatangaza, sinzi na za ankete bavuga bakora hari uzazemera, kuko niba ibintu bibaye ku mugaragaro wowe ukabihana, abantu amagana n'amagana babibona, ngira ngo icyo gihe uba ureba imirari cyangwa warwaye amaso, ariko ubundi ukuri kubereye ku mugaragaro kuguhakana uri umuntu umwe kwabonywe n'abantu benshi, icyo gihe ni wowe uba wicukurira imva.

...babaje kumva Jenerali Roméo Dallaire, Umugaba w'ingabo za O.N.U zi... ziri mu Rwanda kubahiriza amahoro ahakana ko ejo muri Selire GISHUSHU, Segiteri ee... ya hariya... yee muri... muri Komine KICUKIRO, Jenerali Dallaire ahakana ko nta muntu n'umwe Inkotanyi zarashe. Byababaje rero abantu bo muri Selire GISHUSHU ndetse n'abo muri Selire NYARUTARAMA bari bari aho biboneye iryo shyano, noneho bakumva Jenerali Dallaire abihakana.

Tumaze rero kumenya umuntu mu bakomeretse kandi akaba ari mu bitaro, tukaba ndetse twitegura koherezayo abanyamakuru bacu kugira ngo bagende bamubaze uko byagenze noneho na we aze kubibibwirira. Hakomeretse rero umugabo witwa NGARAMBE Yohani Batista, mwene MUHINDE na NYIRABUKARA, akaba avuka muri Komine GIKOMERO, muri Perefegitura ya KIGALI, akaba yaravutse muri... mu w'igihumbi kimwe magana cyenda mirongo ine n'icyenda. Uwo mugabo NGARAMBE Yohani Batista akaba yakoraga muri SAR MOTOR hano i KIGALI. Ubwo rero murumva ko ibintu Jenerali Dallaire yavuze ntabwo ari byo. Ibintu biremezwa n'abaturage bo muri Selire GISHUSHU n'abo muri NYARUTARAMA babyiboneye nk'abandi bari bahuruye muzi iyo habaye ikintu i KIGALI ko abantu bahurura ari benshi, biremezwa n'Abanyamakuru ba R.T.L.M ndetse na Radiyo Rwanda irabyemeza, abo banyamakuru bagiyeyo baribarije, ubwo rero Jenerali Roméo Dallaire akomeje kwerekana ko abogamye, tukagira ngo abategetsi babe bamuha raporo

z'abo bantu bakomeretse nibiba ngombwa bamusabe ajye gusura izo nkomere, azibarize wenda harimo n'abavuga igifransa n'iyo baba batakivuga, ajyane n'abasemuzi bamubwire uko byagenze niba atari ahari, ariko rero utari ku kintu arabaza, ntabwo waza ngo upfe kuvuga ngo "ntabwo ari byo", ngo "ntabwo ari byo", ngo "c'est complètement faux", abivuga mu gifransa kandi yenda atari ahari cyangwa abamuhaye raporo bamuhaye raporo ibogamye, ngira ngo ibyiza rero ni uko yakumva ukuri, noneho bakamujyana aho bo bantu b'inkomere bari kandi baka... agakora na raporo ubwe ku baturage bari bahari no ku butegetsi bwari bwahuruye ibyo bintu, noneho akamenya ukuri aho kuri agatanga raporo igaragara, na ho ubundi ikintu kibaye mu ma saa sita, imbere y'imbaga nyamwinshi, abantu bose bareba, niba Dallaire agihakanye akavuga ko atari byo, nta n'ikindi azavuga ngo tucyemere.

Inkuru rero itugezeho iratubwira ko Madamu Lucette MICHAUX CHEVRET, Ministre w'u Bufransa ee...ushinzwe ibyerekeye gutabarana n'uburenganzira bw'ikiremwamuntu yageze i KIGALI muri iki gitondo. Ariko ageze i KANOMBE yumiwe, ubundi yagombaga kwakirwa na Ministre Anastase GASANA, Ministre wacu ushinzwe Ububanyi n'amahanga, Minis... Ministre rero Lissette CHEVROT ee... MICHAUX CHEVROT yageze i KANOMBE asanga Ministre w'Ububanyi n'amahanga ntawe uhari, yakirwa n'umukozi usanzwe wo muri Ministeri y'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane witwa SHAPULE. Madamu rero Lucette MICHAUX CHEVRET byamurakaje cyane hanyuma ahitamo kutajya mu modoka zitwara abashyitsi za Ministeri y'Ububanyi n'Amahanga n'Ubutwererane, ahitamo kwifatira taxi. Tubibutse rero ko Ministre w'Ububanyi n'Amahanga wacu, Bwana GASANA Anastazi ejobundi na bwo yakererewe agiye kwakira Umunyamabanga Mukuru wa O.U.A, SALIM Ahmed SALIM igihe yari anyuze i KANOMBE yerekeza i BUJUMBURA. Hanyuma ibyo byose rero, ari ibyo byo kutaba atakiriye Madame Lucette MICHAUX CHEVRET, Ministre w'u Bufransa ushinzwe gutabarana n'uburenganzira bw'ikiremwamuntu, akaba yarakererewe igihe yari agiye kwakira Se...Umunyamabanga Mukuru w'Umuryango w'ubumwe bw'Afurika, SALIM Ahmed SALIM, ko rero ibyo byose bidahesha agaciro diplomatie y'u Rwanda.

Duhereye kuri iyo nkuru, hari abantu bigeze kuvuga ko GASANA yigeze kwandika agapapuro, akandikira Ambasaderi wacu mu Bubiligi, NGARUKIYINTWARI, amubwira ko agomba kureba...

gukora ibishoboka byose kugira ngo yegere Guverinoma y'u Bubiligi noneho ee...tubone... abone ya bataillon y'Ababiligi yagombaga kuza hano i Kigali ndetse ikaba yarahageze. Abantu rero bakunze kubihwihwisa, ariko uyu munsi dufite fax koko ibivuga kandi yanditse n'intoki za Ministre GASANA Anastazi, iyo fax yayanditse tariki cumi n'ebyiri Ugushyingo mirongo cyenda na gatatu. Noneho ubwo ayandikira NGARUKIYINTWARI, dufite n'iki...subizo Ambasaderi NGARUKIYINTWARI yamuhaye aramubwira ati "ati maze kubona fax yanditse n'intoki itagira numero wanyandikiye tariki cumi n'ebyiri Ugushyingo mirongo cyenda na gatatu", ati "umbwira ngo ninkore ibishoboka byose negere Guverinoma y'Ababiligi kugira ngo noneho ee... tubone ya batayo y'Ababiligi", ati "rero, ati nkurikije ibyo usaba ko ari ikibazo gikomeye", ati "ndagusaba ko wabyandika ukurikije uko amategeko yo kwandika asanzwe abisaba", ati "noneho" ati "nkabona nanjye kugusubiza". Ubwo ibyo bintu byanditse mu gifransa nagira ngo mbisome mu gifransa wenda mutagira ngo ni amenshi, ubwo GASANA yanditse ati "Ambasaderi NGARUKIYINTWARI, vous voudrez faire des contacts utiles auprès du gouvernement belge afin qu'il puisse satisfaire à la demande du Secrétaire général de l'O.N.U de nous envoyer un bataillon de casques bleus belges". Merci. Asinya... Ministre GASANA arasinya.

Noneho NGARUKIYINTWARI amusubiza na we mu gifransa, ati "je viens de recevoir votre fax manuscrit sans numéro d'ordre et daté du 12 novembre 93 par lequel vous me demandez de : "Vous voudrez faire des contacts utiles auprès du gouvernement belge enfin qu'il puisse satisfaire à la demande du Secrétaire Général de l'O.N.U de nous envoyer un bataillon de casques bleus belges. Merci". Etant donné la délicatesse de la question, j'aimerais vous demander de bien vouloir me confirmer par un message écrit dans les normes administratives traditionnelles l'instruction précitée que vous m'avez transmise par un manuscrit. Très haute considération. Signé François NGARUKIYINTWARI, Ambassadeur du Rwanda en Belgique.

Ubwo GASANA iyo fax yohereje Ambasaderi NGARUKIYINTWARI yayohereje n'Inkotanyi yitwa James BUTARE. Arayibwira mu gifaransa ati "prière prendre contacts rapides avec le Ministre des Affaires étrangères de Belgique et tout le gouvernement". Signé docteur GASANA Anastase.

Noneho ubwo yaravugaga ati, abwira iyo Nkotanyi yitwa James BUTARE, ati "ugerageze kandi ku buryo bwihutirwa ubonane na Ministre w'Ububanyi n'amahanga w'u Bubiligi na Guverinoma, noneho ee... ugerageze ku buryo batayo y'Ababiligi igomba kuza mu Rwanda yaboneka. Ubwo rero iyo fax yari igenewe James GASANA yageze mu Nkotanyi noneho hasubiza undi utari...hum, hasubiza Jacques BIHOZAGARA. Jacques BIHOZAGARA yandikira Ministre GASANA ati, mu gifransa, ati "dans une note envoyée à Monsieur BUTARE RWEGO vous lui demandez de prendre contacts avec le Ministre belge des Affaires é... des Affaires étrangères et le gouvernement belge. Monsieur RWEGO étant absent, voulez-vous m'indiquer l'objet de ces contacts et à quel niveau ils doivent être pris enfin que je m'en occupe? Franche collaboration". Signé Docteur Jacques BIHOZAGARA. Mu kinyarwanda rero, iyo fax yageze mu Nkotanyi noneho basanga James BUTARE ntawe uhari. Fax yakirwa na Jacques BIHOZAGARA noneho asubiza GASANA ati "mu rwandiko wanyoherereje", ati "usaba... mu rwandiko wohereje... wohereje BUTARE James umusaba ko yakora ibishoboka byose akabonana na Ministre w'u Bubiligi uba... ushinzwe Ububanyi n'amahanga, akabonana na Guverinoma", ati "rero kubera ko James BUTARE RWEGO nta we uhari", ati "nagira ngo umbwire i... iyo mibonano icyo yaba igamije n'urwego yageramo", ati "kugira ngo ubwanjye mbikore". Ngibyo rero ibya GASANA, twakunze kuvuga ko hari abantu koko wibaza niba bakorera igihugu cyangwa bakorera ibindi, nuko tukabyibaza ntitubone igisubizo, ariko ngira ngo nk'aya mafax agomba kuba ari igisubizo. Twakunze kuvuga ko u Rwanda muri iki gihe ibibazo rufite rushi... bishingiye ku butegetsi...ruta... ku bategetsi nako b'inda nini kandi badafite icyo twita moralité politique et publique. Ubundi niba uri muri misiyo y'u Rwanda ntabwo uba uri muri misiyo y'Inkotanyi, wakorere u Rwanda ntiwakorera Inkotanyi cyangwa ngo ukorane na zo.

Ibyerekeye rero inda nini na byo ubanze, ntabwo ari uguharabikana, hari icyo bita note d'hôtel maze kubona ya Bwana GASANA Anastase, Ministre wacu w'Ububanyi n'Amahanga yaraye ijoro rimwe n'igice muri Sheratone y'i KAMPALA. Ubwo amafaranga abarwa mu ijoro rimwe ni a...mashilingi ibihumbi magana arindwi mirongo cyenda n'umunani... ibihumbi magana arindwi mirongo cyenda n'umunani n'imisaga. Idolari imwe ubundi ivunja amashilingi igihumbi y'amagande. Ni ukuvuga rero ko Bwana GASANA Anastase, mu ijoro rimwe gusa bamutanzeho amadolari magana arindwi. Ubwo

rero amadolari magana arindwi ni ukuvuga ko mu ijoro rimwe byatwaye hafi amafaranga ibihumbi ijana na mirongo ine by'u Rwanda. Kandi ubundi Ministre bamugenera ubundi frais de mission, ni ukuvuga amafaranga y'ubutumwa mu mahanga, bamugenera ibihumbi makumyabiri na bitanu. Ubwo rero ni ukuvuga ko mu munsi umwe, Bwana GASANA Anastazi we yariríye amafaranga yagombaga kumutunga iminsi irindwi. Ubwo rero nshuti mutwumva uwashaka yavuga, yakwibonera igisubizo, ariko ibintu nk'ibyo njye mbona atari ugukunda igihugu cyangwa se atari ukugikorera. Ngibyo ibya GASANA ahasigaye mukomeze mwumva umuzika.

...Ministre français délégué à l'action humanitaire et aux droits de l'homme est arrivé ce matin à KIGALI. A sa descente d'avion, elle a reçu un accueil plutôt froid. Notre Ministre des Affaires et de la coopération, monsieur Anastase GASANA ayant brillé par son absence. Madame Lissette MICHAUX CHEVRET a été accueilli par un simple fonctionnaire du Ministère euh... rwandais des Affaires étrangères et de la coopération., monsieur SHAPULE. Madame Lissette MICHAUX CHEVRET n'a pas pu cacher sa colère et a refusé de monter à bord des véhicules du protocole du MINAFFET. Rappelons que le ministre Anastase GASANA n'a pas non plus accueilli le Secrétaire géneral de l'O.U.A, SALIM Ahmed SALIM de passage à KANOMBE avant-hier lorsqu'il se rendait à BUJUMBURA. Le ministre GASANA est arrivé en retard et n'a eu droit qu'à agiter sa main au Secrétaire général en embarquement. Disons tout simplement que tous ces manquements de notre ministre des Affaires étrangères et de la coopération n'honorent pas notre diplomatie.

(Musique)

Hakaba harakomeretse abantu batatu, umwe akaba yarakomeretse bikomeye, akaba ari mu bitaro i Kanombe, uwo akaba ari uwitwa NGARAMBE Yohani Batista, wakoraga muri SAR MOTOR. Iyo myigaragambyo rero y'abaturage yari yatewe n'uko ku itariki makumyabiri n'esheshatu, mu ijoro ryo ku itariki makumyabiri n'esheshatu rishyira iya makumyabiri na karindwi, hari abantu bagabye igitero, batera grenade bica umuntu, bakomeretsa n'abandi. Ubwo rero ni cyo cyatumye abaturage bajya mu mihanda ariko na bwo kujya mu mihanda ni uko bari bamaze kuremba. Mu ijoro ryo ku itari... hum,

ryo ku itariki ya makumyabiri na kane na none Mutarama, aho muri Selire GISHUSHU, Segiteri REMERA, Komine KACYIRU, hakaba haravugiye urusasu rw'urufaya, hakaba haravugiye amasasu y'urufaya, noneho ha... hapfa umugabo witwa SEBURIKOKO. Ubwo rero mu gihe bari bagikora ankete, tariki makumyabiri n'esheshatu harongeye haba amarorerwa, bica undi muntu bakomeretsa n'abandi, noneho ejo rero, ejo ni bwo abaturage bagiye mu mihanda, Inkotanyi na none zibarasamo urufaya. Havuzweho byinshi rero mwumvise ibyo Jenerali Reméo Dallaire yavuże ahakana ko nta muntu wakomeretse kandi abantu ba... byarabaye ku manywa babireba, abantu ba... b'inkomere bakaba bari mu bitaro, ibyo bintu bikaba byababaje abantu. Nkaba rero muri uyu mwanya nakiriye SIMBIZI Stanislas umwe mu bagize Komite nyobozi y'ishyaka C.D.R, akaba ashinzwe itangazamakuru muri iyo Komite nyobozi, akavuga ati "ibyo bintu byo ku GISHUSHU nanjye ndagira ngo icyo mbi... ndagira ngo ngire icyo mbivugaho". SIMBIZI Stanislas ku bwawe ariya marorwa abera ku GISHUSHU, Segiteri REMERA, KACYIRU, inkomoko yayo ni iyihe?

- ORATEUR Stanislas SIMBIZI :

Ee...murakoze Bwana GAHIGI, ee...nyamara mbere yo kugira ngo nsubize icyo kibazo cyawe ndagira ngo ngusabe n'abatwumva bose ee... twifatanye n'imiryango ya bariya banyakwigendera, kandi dusabire bariya banyakwigendera ku Mana ibakire iruhande rwayo.

Mu by'ukuri biriya bibera i GISHUSHU nta we bitangaje. Byongeye ahubwo kwambika ubusa Inkotanyi zaje zibesha ko zije gushaka... kuzanira Abanyarwanda demokarasi, none ahubwo bikaba bikomeje kugaragara ko zaje zije kumena amaraso, zije gukoresha inkota kandi muzi neza ko no muri Bibiliya bivugwa ko "uwicisha inkota ahubwo na we ngo sinzi uko bizamugendekera". Ubwo rero bikaba atari ibintu byo kuzana amahoro mu Rwanda. Igitangaje ni uko ee... abantu twababwiraga kuva kera tuti "iriya ntambara ni iy'amoko", Inkotanyi zikabesha zivuga ko atari iy'amoko ko ahubwo ari iya demukarasi, none zikomeje kubyi... kubigaragaza. Ikibabaje rero ni uko mu masezerano y'Arusha yari agamije amahoro, icyo kibazo cy'amoko kitigeze cyigwa. Na n'ubu kandi kikaba kitarigwa, kandi kikaba gikomeje gukurura ibibazo mu Rwanda. Igiteye impungenge rero ni

uko twizeye amahoro y'Arusha nyama na n'ubu ngubu icyakuruye intambara kikaba kitarakemurwa, kikaba gikomeje ahubwo gusatira u Rwanda rwose kuko nk'uko inkuru zitu..komeje kutugeraho, ee... si hariya i GISHUSHU gusa, ngo hari amaliste y'abantu ngo bateganyijwe kwica, hano muri KIGALI, muri za GITARAMA, ku KIBUYE n'ahandi. Ibyo rero murabona ko icyo biduhishiye si amahoro, ni amahane, ni intambara. Ee... ibyo bikaba byaba byiza ko icyo kibazo aba... abo kireba bahura bakakiga hakiri kare nk'uko ejobundi nari ngiye kugira amahi.

Fin de la Face A.

FACE B

- ORATEUR GAHIGI Gaspard :

Saa tatu ubu n'iminota mirongo itatu n'irindwi muri studio zacu. Amakuru rero atugeraho rero aratubwira ko muri ya Selire twababwiye ya GISHUSHU, Segiteri REMERA, Komine KICUKIRO havugiye amasasu mu ijoro ryo ku itariki makumyabiri n'enye hagapfa umugabo SEBURIKOKO arashwe, no muri iri joro haraye havugiye andi masasu na grenade hagapfa umuntu noneho undi bakamuca ukuboko, undi akaba yakomeretse kandi bakaba bateye za grenades nyinshi, ndetse grenade imwe bakaba bayiteye mu bajandarume bahuruye, ariko ntihagire icyo baba. Murumva rero abazi Selire GISHUSHU aho iri, iri hafi y'aho Inkotanyi ziri, tukibaza rero icyo MINUAR ikora kuko MINUAR yashyize bya bimodoka bita chars aho ngaho hafi ya GISHUSHU, tukibaza rero, mwumvise ko abamaze gukora ayo marorerwa bihindira muri C.N.D, tukibaza MINUAR icyo ikora, tugasaba rero ko abategetsi ba... ngira ngo bashatse barega Inkotanyi kuri MINUAR noneho MINUAR ikarushaho kuba maso.

Twigeze kubabwira ko muri CYANGUGU hari umwuka mubi mu mashuri, bitewe n'uko Ministre MBONIMPA yahinze ubudehe muri ba inspecteurs n'abarimu ba CERAI abirukana. Tumaze rero kubona amakuru arambuye aturutse i CYANGUGU atubwira ko mu ntangiro z'iki cyumweru, Ministre MBONIMPA Yohani Mariya Viyane, magara ntunsige wa Fawustini TWAGIRAMUNGU bita RUKOKOMA yasohoye amateka ateye ubwoba adafite aho ahuriye n'amategeko agenga amashuri abanza n'ayisumbuye.

Ubundi ubusanzwe abayobozi b'ibigo bya CERAI bashyirwaho koko na Ministre, ariko abahawe na ba nyir'ibigo. Uko ni ko itegeko rimeze ririho. Bakavuga rero bati"MBONIMPA we yicaye mu biro bye noneho bamugezaho amazina y'ibigo bya CERAI biriho, abatari muri M.D.R TWAGIRAMUNGU bose abavanaho. Yahuka muri ba Inspecteurs de secteurs batayobotse M.D.R RUKOKOMA bose abavanaho. Abo bose yabasimbuje abazi gufata ubuhiri n'ibihoro, bakayobora

imyigaragambyo igamije kwica ya M.D.R RUKOKOMA.

Bati "muri Komine GATARE, uwitwa MAGERA uhora ubona amanota mabi yasimbuye umurusha amanota kandi wemewe n'abanyamadini n'abandi bose bashyira mu gaciro.

Naho muri Komine GAFUNZO, Inspectrice de secteur washyizweho na Madamu UWILINGIYIMANA Agata ahiritswe n'abaswa mu burezi kandi ahorana amanota meza ngo nasimburwe n'uwitwa Viateur wayoboye ibitero byinshi muri GAFUNZO ashyamiranya amashyaka. Umwana wa Viateur wari umaze umwaka hanze atiga mu mwaka w'amashuri wa 92 - 93, uwo mwana wa Viateur ubu yimuriwe mu mashuri makuru, mu mwaka wa mbere adakoze ikizami nk'abandi banyeshuri.

Viateur kandi ya... yigeze kwitoresha ku ngufu ngo abe Diregiteri w'amashuri abanza kuko yashyize aba J.D.R mu mihanda umunsi w'amatora, abandi akabashyira ahagana aho amatora yaberaga, bagenda bavuga nyine abo ba J.D.R, bakavuga ko umwarimu udatora Viateur atabona aho aca, adataha. Icyo kigo rero Viateur uwo ayobora kubera ko ari icy'Abapadiri, abo Bapadiri bakaba bamutinya bamwita GAHINI baramwihoreye.
Naho uwita VUNABANDI wananiranye muri MIJEUMA ubu ngo bamuhaye CERAI kuko afatanya na Viateur kuyobora ibitero aho ngaho.

Muri Komine KAGANO na ho izo mvururu zarahageze, Inspectrice NYIRARUKUNDO washyizweho na Madamu UWILINGIYIMANA Agata na we bamusimbuje Umututsi utarigeze wigisha primeri cyangwa ngo yige ibyo kwigisha. Gusa kuko MBONIMPA na RUKOKOMA bakorana cyane na P.L Lando na F.P.R, MBONIMPA yashatse kubashimisha abarebera akanya k'ubutegetsi muri Secteur scolaire ya KAGANO, uwo Mututsi mwene Solve IYAMUREMYE yigishaga imibare aho bita muri Normali y'abahungu i NYAMASHEKE, ni we wari umwarimu mukuru w'imibare muri... mu ishami ry'imibare nyine aho ngaho imaze imyaka...i...i... ishuri rikaba rimaze imyaka ine rihatangiye.

Izo mvururu zakomeje zitera muri Komine GISUMA noneho no muri CERAI y'i GIHEKE n'iya Komine GISUMA. Inama ishinzwe uburezi muri Komine yarateranye iha Ministre abantu babiri bafite amanota meza, cyane cyane ariko babicishije kuri Inspecteur w'Ifasi. Umwe muri abo barimu babiri yahoranaga amanota "élite", gusa kuko yigisha e... akagira amanota "élite", kuko yigisha abana bagatsinda cyane. Ayo mazina rero yageze kwa Ministre MBONIMPA ayakuba na zeru ashyiraho uwitwa Jérôme uhagarariye M.D.R TWAGIRAMUNGU muri Komine GISUMA, akaba umugaragu cyane wa SERUBYOGO umukozi wa TWAGIRAMUNGU. Uwo Jérôme yari Secrétaire wa Insper... de secteur wa GISUMA kandi ntabwo yari mu barimu bashimwa.

Ubwo budehe MBONIMPA ahinga mu ba Inspecteurs bwarakomeje bugera muri Komine KARENGERA. Nk'uko R.T.L.M iherutse kubivuga ivanwa... ivanwaho ry'abayobozi b'ibigo by'amashuri, abayobozi rero bane bose MBONIMPA yabakubise hasi ngo arahima Ministre NTAGERURA, nyamara yibeshya cyane, ahubwo amukomeza.

Imvururu zirakomeza zigera muri KAMEMBE na ho kimwe no muri GISUMA, CERAI y'aho yashyizwemo uwo nyir'ikigo atamuhaye. No mu yandi makomine y'i CYANGUGU hose ni uko bimeze. Umu correspondant wacu rero ati "umuntu yakwibaza niba M.D.R RUKOKOMA yifuza ko imyigishirize y'abanyagihugu itera imbere koko". Ati "na we se, SERUBYOGO ufite imyaka itatu y'amashuri abanza ni we ushyiraho abayobozi b'amashuri, yewe no mu gihe cy'Agata ni we wabashyiragaho". Ati "kandi kuba Inspecteur de secteur cyangwa umuyobozi w'amashuri ni ukuba téchnicien muri byo, muri ibyo by'amashuri nta ho bihuriye no gufata ubuhiri n'imipanga wirukanka inyuma y'Abahutu ubica". Ati "hagombye rero gushyirwa imbere abazi uwo mwuga w'uburezi kurusha abandi bagaba ibitero n'amahoro n'amacumu". Ba Inspecteurs batazi gufata ubuhiri n'imihoro babahinzemo ubudehe. Ati "ese i CYANGUGU nta wundi mutegarugori waboneka ngo niba... nibura asi... asimbure umwe muri bariya agire ahandi ashyirwa"? MBONIMPA, SERUBYOGO n'abandi bamugira inama nka RUGIRA Amandini na NYILIMBIBI bakabije gusuzugura abari n'abategarugori b'i CYANGUGU.

Nuko umu... umu correspondant wacu ati "umwanzuro umuntu yafata ni uko Faustin

TWAGIRAMUGU, MBONIMPA, abamugira inama nka SERUBYOGO, RUGIRA Amandini na NYILIMBIBI Alufonsi, ati abo bose ni abo kwamagana cyane kuko bashaka gusubiza urubyiruko inyuma kandi bikaba bisuguza, basuzugura amategeko ari mu gihugu". Ngibyo rero ibibera i CYANGUGU hanyuma tukibaza uwabihana uwo ari we, ubwo rero abategetsi, niba koko ubutegetsi buriho, ubwo bakwiye guhagurukira ibyo bintu, bakareka abantu bazi umwuga bakawukora kandi ntibavange iby'umwuga n'ibya politike.

Mukomeze rero mwumva umuzika kuri R.T.L.M, Radiyo yanyu.

...de hakaba ari umuntu wahapfiriye, undi bakaba bamuciye ukuboko, ndetse abo bagizibanabi bakaba grenade mu ba jandarume, ariko abajandarume ntihagire ukomereka. Ubu rero mu mwanya tumaze kumenya ko imihanda y'aho ngaho muri GISHUSHU abaturage bamaze kuyifunga bigaragambya bavuga ko ibyo bintu badashobora kubyemera, ko Inkotanyi zidashobora gukomeza kubashomboramo abantu ngo babyemere. Tubibutse ko ku itariki makumyabiri n'enye, mu ijoro ryo ku itariki makumyabiri n'enye, aho na none hari havugiye amasasu menshi cyane y'urufaya hanyuma hagapfa umugabo witwa SEBURIKOKO bamurashe. Ndetse ankete zarakozwe, Prefe wa Prefegitire y'umujyi wa Kigali, Koloneli RENZAHO Tarsisi akaba yaragize icyo abivugaho mu ijambo twanyujije kuri R.T.L.M asaba abaturage ko bakwitonda ko ankete zigikorwa. Mu gihe rero ankete zari zigikorwa baraye bongera... bongeye bakora mu baturage babicamo na none abantu bakomeretsa n'abandi, none abaturage bafunze imihanda, R.T.L.M ikaba yoherejeyo abanyamakuru bayo, ubwo mbere yo gufunga ibyuma byacu saa sita baraba bagarutse tubabwire uko byifashe aho ngaho.

Indi nkuru itugeraho ni uko amamodoka ya Centre IWACU KABUSUNZU abantu baba barimo kuyahiga ngo bayafate biturutse ku rubanza Entrepreneur MURARA Damascène yagiranye na Centre IWACU, uwo rero MURARA a... ngo akaba yarafitanye kontaro na Centre IWACU ya KABUSUNZU agomba kuyikorera imirimo noneho atayirangije neza hanyuma Centre IWACU ngo ifata ibikoresho byari sa... chantier, ariko ngo imirimo ikaba yarahagaze, centre IWACU uwo Entrepreneur MURARA ayisigayemo amafranga ibihumbi magana arindwi. Hanyuma rero Centre

IWACU yaje kurega uwo Entrepreneur MURARA, inkiko zivuga ko ikirego nta shingiro gifite, ahubwo uwo Entrepreneur MURARA we arega centre IWACU ko yamufatiye ibintu, ayirega n'indishyi z'akababaro, ubu bikaba bibarirwa muri miliyoni cumi n'umunane. Ariko icyo abantu bavuga ni uko uwo Entrepreneur MURARA Damascène ari Umututsi, Fonctionnaire dirigeant na we ngo akaba ari Umututsi ndetse n'avoka witwa MUGABO Piyo na we akaba ari Umututsi wo muri P.L Lando, akaba rero ngo ari akagambane kashobora kuba gaturuka ku moko, gashobora kuvana muri Centre IWACU amafaranga y'akayabo miliyoni cumi n'umunani kandi ubundi ikibazo cyararebaga amafaranga atarenze ibihumbi magana arindwi. Ngibyo rero iby'inda muri iki gihe bivanze n'ubugambanyi n'ubugizibwanabi.

(Musique)

...na magana atanu. Nshuti mutwumva iyo tuvuze demokrasi ishingiye ku mashyaka menshi, tuba tuvuga ko tugomba kwemera ibitekerezo binyuranye. Kuko iyo ibitekerezo bitanyuranye na demokarasi iba ihari. Hanyuma hari n'undi mugabo w'umuhanga wigeze kuvuga ati "tugomba kwemera ko ibitekerezo bibi bivugwa kugira ngo ibyiza birushe ku... birusheho kugira agaciro". Ati "kuko ibitekerezo bibi bitavuzwe ntabwo wamenya ibyiza na byo ko bibaho". Ibibi rero n'ibyiza biragendana nk'uko Abanyarwanda babivuze. Nkaba mvuze rero ibyo ngibyo atari ukugira ngo wenda nteshe agaciro inyandiko ngiye gusoma, ahubwo ngira ngo mbabwire ko muri demokarasi tugomba kwemera ibitekerezo ibyo ari byo byose, noneho buri muntu akishungurira akumva ibyiza, akumva ibibi cyangwa se mu byo abonye akagenda ashungura wenda agasanga byose atari bibi, harimo ukuri noneho akagenda yitoranyiriza, muri demokarasi rero nk'uko babivuga ni ugushungura.

Nkaba ngira ngo mbagezeho ibaruwa Prezida na...nanjye ngo Prezida, ibaruwa, urwandiko rufunguye ubuyobozi bw'ikinyamakuru KANGURA bwandikiye Prezida wa Republika bukaba bwashyizweho umukono nyine na Diregiteri w'icyo kinyamakuru KANGURA, NGEZE Hassan benshi bazi.

NGEZE Hassan rero, Deregiteri wa journal KANGURA, ati "Nyakubahwa Prezida wa Republika, tubandikiye uru rwandiko tugira ngo tubagezeho ibitekerezo byacu ku bihe biri imbere. Aha turavuga ibihe muzaba muri mu rugendo. Mu nama yahuje abanyamakuru ba KANGURA, ku murongo w'ibyigwa harimo aho politike y'u Rwanda igeze. Twibanze cyane cyane ku byerekeye wa mugambi wari wateguwe wo guhi...wo... wo gukora coup d'Etat constitutionnel. Nk'uko namwe mubizi umugambi waje kuburiramo kubera ubuhanga n'ubwitonzi mwagaragaje muri uno mukino wa politike. Uko intambara y'amagambo n'amatangazo yagenze murabizi. Ibitutsi biranga abantu batigeze uburere byavuye mu kanwa ka KAVARUGANDA ntibyari bishingiye ku busa. Usibye ko kuvuga aha, ure... usibye ko vuba aha azabiryozwa n'inzego zibishinzwe. Hari abantu benshi tudashobora kwihanganira; abantu batuka ku mugaragaro Umukuru w'igihugu ushyigikiwe na benshi. Ku byerekeye inama twakoze twasanze ibintu biteye bitya :

1. Agatsiko ka F.P.R : TWAGIRAMUNGU, Agata na KAVARUGANDA kateguye umugambi wo kuzakora irahira ubwo muzaba mwagiye mu mihango y'ishyi... y'ishyingurwa ry'umukambwe Félix HOUPHOUET BOIGNY wa Côte d'Ivoire. Icyo gihe muzamara gufata indege mwerekeza iyo Radiyo Rwanda itangire gusakuza ngo murahunze. Maze abaturage tubashyigikiye dute umutwe. Ka gatsiko ka ya mashyaka M.D.R, P.L, P.S.D na P.D.C gaterane kemeze ko amahanga yabagarura ku ngufu maze ibyitwaga urugendo bihindurwemo gutoroka. Hazahita hemezwa umugambi wo kurahizwa kwa ba bategetsi babogamiye ku Nkotanyi, maze imihango ibere mu nzu icumbitswemo n'ingabo za O.N.U. Ubwo coup d'Etat ibe irabaye. Intambara y'ababashyigikiye itangira. Dutangire turwane n'abo batwibye ubutegetsi maze hameneke amaraso menshi. Uwo mugambi kandi Inkotanyi ziwushyigikiwemo n'imwe muri Ambasade y'amahanga ikorera i KIGALI, ariko tudashatse kuvuga izina muri uru rwandiko". NGEZE Hassan rero ati "icyo twabasaba Nyakubahwa Prezida ni ukwihangana ntimujye muri iriya mihango izaba tariki ya karindwi Gashyantare mirongo cyenda na kane. Bityo mukomeze mudufashe guhangana na kariya gatsiko kabatinya".

Ati "icya kabiri twabasaba Nyakubahwa Perezida, imibonano mwari kuzagirana na Prezida w'u Bufransa mushobora no kuyikora mubinyujije mu zindi nzira za politike cyangwa se mukoherezayo

umwe mu bajyanama banyu mwemera, ataboneka hakagenda Enoke RUHIGIRA".

Ati "icya gatatu twabasaba Nyakubahwa Prezida wa Republika ni ugutegura indi diskuru mwazasoma mu mpera z'ukwezi, maze mukongera kugaragariza amahanga cyane cyane abadufashije muri ariya masezeramo y'Arusha uko ikibazo giteye n'abanga ko ubutegetsi bw'inzibacyuho bujyaho. Bityo amahanga akomeze asobanukirwe neza ubugambanyi bwa F.P.R na TWAGIRAMUNGU bashaka kugeraho. Nibijya biba ngombwa twebwe abaharanira ubusugire bwa Republika tuzajya twerekana ingufu zacu, ariko tubikore mu buryo bwemewe n'amategeko. Bityo amahanga arebe uko rubanda itekereza ku bibazo by'igihugu cyacu".

– NGEZE Hassan ati "uru rwandiko tubagejejeho e... tugira ngo mwongere mubitekerezeho, hato kariya gatsiko katazitwaza ko karahiye mudahari n'amaraso yari kuzameneka abe atakimenetse".

NGEZE Hassan ati "ngibyo ibyavuye mu nama n'abanyamakuru ba KANGURA, yateranye yiga aho politike y'u Rwanda igeze". Nuko NGEZE Hassan arabisinyira, avuga ko abimenyesheje abanyamakuru bose. Ngiyo rero demokarasi, buri muntu agomba kugaragaza ibitekerezo bye, noneho ababyumvise bagashungura, bakarebamo ukuri, bakarebamo ibyo bemera n'ibyo batemera, R.T.L.M rero ikaba ishyigikiye demokarasi itaniga ibitekerezo, ngibyo ibitekerezo bya NGEZE, mwishungurire kandi n'uwo abigejejeho na we yishungurire.

– Mukomeze rero mwumva R.T.L.M. Ariko mbere y'uko mbumvisha umuzika nagira ngo mbabwire indi nkuru. Indi nkuru sinzi niba mwarigeze kumva umuntu witwa TUMUKUNDE, Liyetona Koloneli TUMUKUNDE, ngira ngo mwigeze kumva amakamyo yigeze gufatirwa mu RUHENGERI agemuriye Inkotanyi, ku nzandiko rero za... zahaga uburenganzira ayo makamyo yagemuriraga Inkotanyi byaba imbunda, byaba ibindi yabaga asinyweho na Liyetona Koloneli TUMUKUNDE ushinzwe police mu Bugande, police militaire mu Bugande. Inkuru itugeraho rero iratumenyesha ko uwo Liyetona Koloneli TUMUKUNDE yi... yitabye Imana ejo. Yitabye Imana ejo, bikaba byatangajwe n'ikinyamakuru New Vision cyo mu Bugande.

Twakunze kubabwira ko i...butegetsi bw'inzibacyuho bwakunzwe kurangwa cyane cyane n'akaduruvayo no kutubahiriza amategeko nk'ubujura n'ibindi byinshi. Akaduruvayo rero muri iki gihe karavugwa muri Banke Nasiyonali y'igihugu. Ako kaduruvayo kakaba karaturutse ku ibaruwa Ministre w'Imari, Bwana RUGENERA Mariko yandikiye Bwana Jerari NIYITEGEKA, Premier Vice-Gouverneur wa Banque y'igihugu, iyo baruwa a...rengagiza amategeko avuga ko Guverineri wa Banke Nasiyonali y'u Rwanda ashyirwaho na Prezida wa Republika, akoresheje arrêté présidentiel kandi bivuye mu nama ya Guverinoma. Ndetse n'amasezerano ya Arusha yemeza ko Guverineri wa Banke Nasiyonali ashyirwaho na Prezida waku... wa Republika, akoresheje arrêté présidentiel. Ubwo rero Bwana RUGENERA Mariko agashingira ko Bwana NTIRUGIRIMBABAZI Denis ari umuntu ukuze wagombaga gucyura igihe cye noneho Ministre w'Intebe UWILINGIYIMANA Agata akaba yaramwandikiye ibaruwa imubwira ko a... yongerewe gukora kugeza ku itariki ya cumi Ukuboza mirongo cyenda na gatatu. Ubwo rero mu gihe nta Guverineri urajyaho ashyizweho na Prezida wa Republika, Ministre RUGENERA ati "jyewe ndi igihangange, nanditse ibaruwa nshyizeho Guverineri a.i wa Banke y'igihugu. Ubwo Ministre akirengagiza ko nta burenganzira abifitiye, ko kandi Guverineri wa Banque y'igihugu ari umuntu ukomeye, atashyirwaho n'ibaruwa ya Ministre, i... ibaruwa gusa! Nta n'ubwo ari arrêté ni ibaruwa yamushyizeho. Ubwo rero amaze kumushyiraho, NIYITEGEKA na we, NIYITEGEKA na we ni bwo ahise abwira abakozi ati "guhera ubu ngubu nkurikije ibaruwa ya Ministre yanyandikiye", ati "guhera ubu ngubu ni njyewe Guverineri, ni jye uzajya usinya, ni jye uzajya ukora byose", ati "bakozi ba Banke Nasiyonali mwese mubimenye".

Ubwo ama... amaze kubisinya na we, tariki makumyabiri n'eshanu z'ukwezi kwa mbere mirongo cyenda na kane, avuze ko noneho ari we ubaye Guverineri akurikije ibaruwa Ministre yamwandikiye, NTIRUGIRIMBABAZI Denis, Guverineri aravuga ati "ibintu ntabwo ari byo". Yandika na we itangazo, aryandikira abakozi ba Banke Nasiyonali arababwira ati "ndabibutsa bakozi mwese ko Banke Nasiyonali y'u Rwanda, ko e... Guverineri wa Banke Nasiyonali y'u Rwanda ashyirwaho na Prezida wa Republika". Ati "rero ububasha bwo gushyiraho Guverineri, kumushyiraho no kumuvanaho bu... tangwa gusa, bufitwe gusa na Prezida wa Republika. Ati "ubwo rero ibaruwa ya Ministre w'imari, Bwana RUGENERA Mariko yo ku itariki mirongo itatu n'imwe Ukuboza mirongo

cyenda na gatatu, ati nta gaciro ifite". Ati "ubwo iyo baruwa nyine ni yo yashyiragaho Bwana NIYITEGEKA Jerari, ee...imugira Guverineri a.i.", nuko ati "rero nta shingiro ifite", ati "kuko e... Banke Nasiyonali y'u Rwanda, umugo... Guverineri wa Banke nkuru y'igihugu ashyirwaho na Prezida wa Republika. Ngibyo rero. Ubwo na bwo ee... NTIRUGIRIMBABAZI iyo baruwa yayanditse ku itariki makumyabiri n'esheshatu Mutarama iryo tangazo rya NIYITEGEKA ryasohotse tariki makumyabiri n'eshanu Mutarama.

Ubwo rero, ibintu birakomeza. Kubera ko uku...ee... akurikije, akurikije iriya baruwa kuko yari yabaye Guverineri yashoboraga kuba yasinya, noneho ubwo NTIRUGIRIMBABAZI yarongeye yandikira ibaruwa yandikira abafatanya na Banke, aba clients bayo, abandikira rero mu gifaransa avuga ati "il est porté à la connaissance de tous les correspondants de la Banque Nationale du Rwanda que la signature de monsieur NIYITEGEKA Gérard, désigné illégalement par le Ministre des Finances comme Gouverneur intérimaire de la Banque Nationale du Rwanda ne peut en aucun cas engager seule la Banque Nationale du Rwanda". Ngibyo rero. Aramubwira ati "uwo mugabo ashyizweho ku buryo butemewe n'amategeko ntabwo rero ashobora gusinya ngo noneho iyo signature yeme...yemerwe, yangaje (engager) amafaranga umu...a... ya Banke Nasiyonali y'u Rwanda. Umuntu rero akibaza igitera izi mvururu muri Banke Nasiyonali y'u Rwanda. Njyewe nabyita imvururu kuko ni ibintu bidasanzwe. Twavuga ko Ministre wa Finances, Bwana RUGENERA Mariko, atayobewe ushyiraho Guverineri wa Banke y'igihugu. Ntabiyobewe, nta bwo waba uri Ministre ngo uyoberwe itegeko ko Guverineri w'igihugu ashyirwaho na Prezida wa Republika akoresheje arrêté présidentiel kandi binyuze mu nama ya Guverinoma. Ibyo bintu ntiyavuga ko atabizi.

Jerari na we ubwe, ntabwo yavuga ko atazi, ndavuga NIYITEGEKA Jerari, Visi-Guverineri wa mbere wa Banke nkuru y'igihugu, ntabwo wavuga na we ko ayobewe, umuntu uhakoze igihe, ko ayobewe ko Guverineri ashyirwaho na Prezida wa Republika akoresheje arrêté présidentiel kandi binyuze muri Guverinoma. Umuntu rero akibaza icyo abo bantu koko bagamije. Icyo abo bantu bagamije. Ababikurikiranira hafi rero bakavuga ko Bwana RUGENERA Mariko na NIYITEGEKA

Jerari bashatse kuyora amafaranga muri Banke, NTIRUGIRIMBABAZI Denis agakomeza kubangira, akaba rero ari yo mpamvu bashaka kunyura inyuma kugira ngo bamushyire mu kintu cy'igihirahiro, bamutere ubwoba, noneho babe bayora amafaranga. Tukavuga rero ko ubundi Guverineri wa Banke y'igihugu ari umuntu ukomeye, akaba ari cyo gituma... akaba ari cyo gituma dosiye ye igomba kwigwa neza, ikanyura mu nama y'Abaministre noneho bagashyiraho Guverineri koko ufite mu mutwe hazima, ukora, udafite ubumuga, udafite uburwayi, udafite imiziro, ubwo rero tukavuga ko dosiye ya NIYITEGEKA Jerari n'ubwo yaba ari umuntu uzi akazi yanyura muri Conseil du Gouvernement bakareba niba ari umuntu ubikwiye, ubishoboye, ko nta miziro, ko nta burwayi yaba afite bwamubuza gukora ako kazi.

Nshuti mutwumva rero ngiyo vurugu vurugu iri muri Banke Nasiyonali, ibyo bintu bikaba bidakwiye kuko Banke Nasiyonali ari ubwonko bw'igihugu, kandi akaba ari ho hacungirwa ifaranga ry'igihugu, akaba rero ari ho akaduruvayo katakwiye guhera.
Murakoze mukomeze mwumva R.T.L.M, radiyo yanyu.

...giye GISHUSHU, Segiteri REMERA, Komine KICUKIRO hongeye kura... kuvugira amasasu muri iri joro hakaba hapfuye umuntu, hagakomereka undi, ndetse abagizibanabi bakaba bateye grenade mu bajandarume ariko ku bw'Imana ntihagire abajandarume bapfa.

Twababwiye rero ko muri iki gitondo, ubwo abaturage bafunze imihanda, bavuga bati "ibi bintu ntabwo tubyumva". Icyatumaga ba... tabyumva ni uko atari bwo bwa mbere ibyo biba muri Selire GISHUSHU, e... Segiteri REMERA, twababwiye ko mu ijoro ryo ku itariki makumyabiri n'enye rishyira makumyabiri n'eshanu na bwo havugiye amasasu y'urufaya, hanyuma hagapfa umugabo SBURIKOKO. Abaturage rero babonye byongeye, hongeye gupfa undi muntu bati "ibi ntibisanzwe", cyane cyane ko ngo abagizibanabi babonye abajandarume bahuruye noneho bakihinda bagana mu kigo Inkotanyi zibamo kuri C.N.D, bakavuga rero ko bumva Inkotanyi zishobora kuba zifitemo uruhare.

Muri iki gitondo rero abaturage bazindutse bafunga imihanda, nababwiye ko twoherejeyo abanyamakuru bacu, twoherejeyo Valeriya BEMELIKI na Georges RUGGIU, ubu rero bakaba bavuyeyo, nkagira ngo mbabwire ko hari n'abatelefona batubwira ko noneho bumva havugira amasasu, ariko abanyamakuru bacu bavuyeyo batubwiraga ko bavuyeyo ayo masasu nta yo bumva, ari abaturage bafunze imihanda gusa. Valeriya, inkuru ibara uwayigazeho, usize bimeze bite ku KIMIHURURA?

- ORATEUR BEMERIKI Valérie :

Koko hagati ya rond point iriya ijyana ku KACYIRU e... n'umuhanda uturuka i KANOMBE aho ngaho harafunze hari abajandarume babaha... bahahagaze, nta modoka ishobora kuhanyura. Ubwo ariko twe twakomeje tugera hagati, dusanga koko urenze gatoya C.N.D, abaturage bahahagaze, bahafunze, bafunze umuhanda, imodoka zagerageje kuhanyura zirahahagaze ntizishobora gutambuka, ndetse bashyize n'ibiti mu muhanda. Ubwo icyakora twakomeje gato dusanga no hirya gatoya hafi ya... ya quartier général ya MINUAR na ho hari abandi baturage bahafunze. Uko ureba urasanga ari abaturage batuye mu iyo Secteur, muri Selire GISHUSHU ya Secteur REMERA, bo rero twabegereye turababaza. Icyakora muri uko kubabaza, twasanze mu by'ukuri nta muntu ubendereza ngo nibave mu muhanda, nibagire bate. Gusa ikidutangaje na bo ubu urabona bahagaze, barahagaze mu by'ukuri koko barafata imodoka bakazihagarika aho, nta muntu bari kwendereza, nta kintu bari gutwara abantu, gusa ikidutangaje ni uko tugeze hano twumvise ko abantu bari... bariho barasa, hari amasasu menshi ari kuhumvikanira, ariko mu gihe twari duhari, ayo masasu nta yavugaga. Ubwo rero tukaba twibaza na none ukuntu byaba bigenze. Ariko mbere y'uko wenda twibaza kuri icyo kibazo, twabashyiriraho abaturage rwose bari mu mi... mu mihanda icyo batekereza, icyo bashaka, icyo bashaka kugeraho kubera ko bari mu muhanda, baravuga bati "abantu bacu bariho barapfa. Barabica, ababica turabazi. Baramara kubica bakabarasa, bakabatera grenade barangiza bagahungira mu kigo cya C.N.D". Bati "Inkotanyi zikabarinda". Ubwo bakavuga n'icyo batekereza rwose kuri MINUAR. Bati "MINUAR irahahagaze, hari imodoka za blindé zikikije iyo nzu ya C.N.D, uruzitiro rwa C.N.D", bati "bararasa MINUAR ntigire icyo ikora". Bati "noneho turashaka ko iyo MINUAR

yikubita agashyi. Ikatubwira niba koko, ese irinze abaturage? Cyangwa irinze Inkotanyi? Niba ibarinze bo... bose, igomba kubyerekana ko irinze bose, abo bantu bari kwicwa urubozo hakagira ibimenyetso bigaragara, ko bagaragaza abantu bariho babica".

Nimureke rero twumve abaturage ubwabo bibereye mu myigaragambyo rwose, impamvu bari mu myigaragambyo, icyo bashaka, ba... bagire n'ubutumwa ngo baha MINUAR ndetse n'Inkotanyi. Tubategeke amatwi.

Arakomeje Valeriya :

Ee... Mubanze mutwibwire hano turi ni hehe? Nimutubwire abo ari bo? Mutubwire...

- ORATEURS NON IDENTIFIES :

I Nyarutarama.

- ORATEUR NON IDENTIFIE :

Aha turi ni i NYARUTARAMA, aho bita ku ga centre ka GISHUSHU.

- ORATEUR BEMERIKI Valérie :

Kuki se muri mu mihanda, tubona imihanda mwayifunze byagenze bite ko imodoka zitariho zihita?

- ORATEUR NON IDENTIFIE :

Twewe dufite ibibazo by'abantu bacu bapfa, ntawo twajya duhora duhamba buri munsi.

- Abo bantu banyu bari gupfa gute? Nimudusobanurire.

- Ijoro ry'ejobundi bishe abantu, turahamba. Iri joro ni uko byaraye bigenze. Ama grenades atabarika. Ubwo se twabyihanganira?

- Uyu munsi se bwo byagenze bite? Mudusobanurire neza ukuntu byagenze, mutubwire abantu bishwe abo ari bo, abantu baje kubica aho mwabonye baturuka, nimutubwire neza.

- Mu gihe cyo mu ma saa mbiri zuzuye, hari abantu baje bagera kuri batandatu. Bari bayobowe n'umusore witwa RUSANGWA Anastazi. Bageze ino aha ngaha ni bwo e...ya... yatangiye kuza yiyenza ku muntu aramutema, amutemye abajandarume bari bahari bari muri patruyi (patrouille) baramukurikira azamuka yirukanka.

Fin de la Face B.